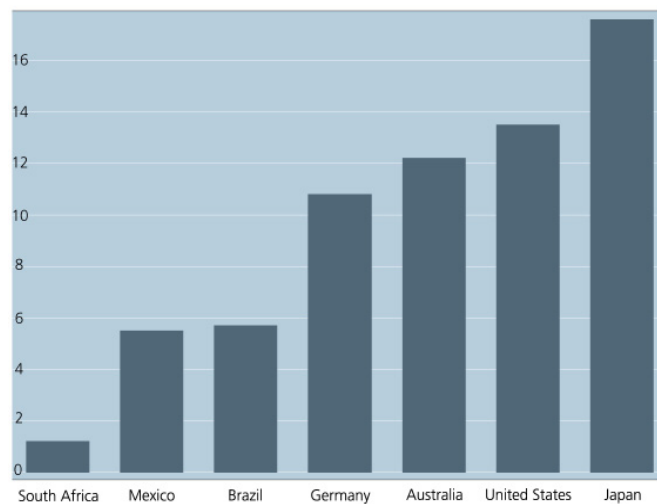


Absences

Absences explores the concept of absence and its relationship to various experiences of mental illness, directly and indirectly. The exhibition features works by artists Atsushi Watanabe, Chen An An, and Maura Terese. The artists portray a sense of distance or isolation from something, somewhere, or someone—an absence that is either physical, mental, or emotional. Whether drawing from first-hand experiences of mental illness, providing support to an afflicted loved one, or observing mental illness in society at large, the artists all convey a feeling of absence in their works. Mental illness often feels isolating, with the afflicted person often withdrawing into themselves. Similarly, those close to someone experiencing mental illness may feel a disconnection from the afflicted, literally—when the afflicted removes themselves from social situations—or mentally, when the afflicted person becomes distant emotionally, or departs to a different mental state. The impact of mental illness in greater society is evident from the staggering absence of those who lose their battle with mental afflictions every year. Art’s intersection with and exploration of mental illness lends further depth to this portrayal of absence.

Suicide Rates of G20 Countries (Total, per 100,000 persons, 2014)



Organization for Economic Cooperation and Development, “Total Suicide rates of G20 countries per 100,000 persons, 2014,” *OECD Data*, Suicide rates (indicator), doi: 10.1787/a82f3459-en, 2018, Accessed May 22, 2018, <https://data.oecd.org/healthstat/suicide-rates.htm>.

The inspiration for this exhibition began when I walked into a conversation about mental illness between friends. Three of my close colleagues were having a discussion about perceptions of mental illness in their areas of origin: China, Taiwan, and Hong Kong. One friend with a history of anxiety described the difficulty of conveying this experience to her parents, explaining that the concept simply didn’t compute. The other two were in strong agreement, adding that they didn’t feel they could bring up the topic in their home contexts, citing that it makes people uncomfortable. My friends discussed how many people are afraid to associate with those who have a reputation of experiencing mental illness, for fear that they could “catch” the affliction. One friend described to me that a person’s strength of character is perceived to be directly linked to her or his mental health status. She told me that one common thought about someone experiencing mental illness is, “You’re not sick, you’re weak,” which was the original title proposed for this exhibition. What they described was very different from my experience with the topic in the context of the United States, and prompted me to conduct further research.

My friends’ description of the perception of mental illness in Eastern cultures deeply impacted me. They further suggested for me to research the subject specifically in the context of Japan, and I discovered reports that confirmed its high suicide rates in comparison to other industrialized nations. Although the United States and Western cultures certainly struggle with the appropriate identification, support, and treatment of mental illness, this was the first time I had heard personal accounts of the severe stigmatization of mental illness in other cultures.

Drawing inspiration from this perception of mental illness in Eastern cultures, the exhibition provides a platform for artists who have direct or indirect experience with mental illness. The subject of mental health is considered a taboo in many Eastern cultures. Presented in Japan, a country with one of the highest suicide rates in the developed world, this public display on mental illness seeks to challenge this avoidance and encourage open conversation on the subject. Art is an important mediator in this project, creating an approachable entry to a subject that is not normally discussed in public.

Nagoya was selected as the location of this exhibition because of its large number of colleges and universities, which account for Nagoya’s large percentage of young adults and college students, the age group that tends to be most affected by mental illness in Japan. Young adults in Japan have the fastest growing suicide rates, largely due to the pressures of school and beginning



Atsushi Watanabe, *My wounds/ Your wounds*, 2017, Video, 31:31 min



Maura Terese, *What is this for?*, 2015, Photograph of etching, 8 x 10 in

a career, making it the number one killer of the age group. The exhibition is presented at N-mark, an experimental arts organization that regularly supports young artists. *Absences* emphasizes the importance of mental health, especially for young adults as they embark on periods of major self-development. The context of the city of Nagoya offers a fertile ground of conversation-stimulating approaches to views and experiences of mental illness and absence.

In developing the project, the theme of “absence” emerged as a thread running through practices of the three artists in the exhibition, each of which explores a different perspective and experience.

Atsushi Watanabe is a Japanese artist whose work in this exhibition investigates the experience of hikikomori, a term that both describes a particular condition of acute social withdrawal and refers to those who experience it. Hikikomori are people who seek extreme isolation and confinement for notable periods of time. Watanabe’s work ruminates on the emotional scars that result from the feeling that one has lost a place to live in the outside world. His piece, *My Wounds/ Your Wounds* (2017) consists of a video and sculpture that reflect on his own past experience with this condition. Watanabe explores the struggles of both the afflicted as well as those who care for them. In the video, the artist and his mother smash a small replica of her house with hammers. They proceed to sit across a table from each other piecing the house

back together while discussing their perspectives on the experience of hikikomori. The sculpture on display in the exhibition is the one featured in the film. Here it has been reassembled utilizing kintsugi, a Japanese technique of repairing, in which cracks and broken fragments are repaired with gold to highlight the beauty in the broken. Watanabe’s work reflects the absence of the hikikomori from their homes and family lives and, reflexively, the absence they experience of the world beyond the bedroom door.

Chen An An is a multimedia artist from Taiwan whose work explores queer sexuality and self-identity within the complexities of social systems. *The Unbearable Lightness of Being* (2016) is an installation piece that calls attention to and mourns the loss of the many LGBT youth in Taiwan who take their own lives as a consequence of depression stemming from deep social repression. Chen folds trash bags, a ubiquitous but overlooked material, mirroring a common funerary practice in Taiwan where mourners fold the clothing of the departed. Removing these and other belongings from the home underscores this new absence from the family unit and from society at large. The piece invites the visitor to consider the devastating number of suicides caused by social intolerance and alienation of LGBT youth.



Chen An An, *The Unbearable Lightness of Being*, 2016, Trash bags, yam, hangers, Dimensions variable

Maura Terese is an artist based in New York City. She is represented by Fountain House Gallery, which supports artists living with mental illness. In her photographs, she uses herself as her subject and portrays characters using costumes, wigs, makeup, and props. These characters represent isolated parts of her personality and personify her continual struggle with mania. By scratching and tearing the photographs, Terese adds an erratic and crazed element to the work. Prescription bottles and the juxtaposition of multiple photos in one composition likewise deliver the sense of a tension between a manic experience against the imposed regiment of medications. Terese’s work meditates on the absence of her sense of self in relation to the consequences of medications intended to treat mental illness.

Absences presents a range of approaches to the topic of mental illness featuring three artists from different countries, inviting a dialogue between cultures and offering perspectives on mental health that viewers may relate to and learn from. Exploring cross-cultural commonalities in the experience and depiction of mental illness further encourages a public conversation on this important issue.

Jasa McKenzie © 2018
apexart Open Call Exhibition

Venue:
N-Mark
4 Chome-38 Nagatoicho, Nakamura-ku, Nagoya
Aichi Prefecture 453-0803, Japan

July 1 - July 22, 2018
Thursday-Sunday, 1-7pm

Opening Reception:
Saturday, June 30, 6-8pm

Thank you to Isamu Muto and N-mark for the use of the gallery and support of the exhibition. A special thank you to Akiko Ukai, who was an integral assistant to the exhibition, and to Artists’ Guild for the use of their equipment.

「Absences ―不在―」展は、不在という概念と心の病にまつわるさまざまな経験との関係を直接的、間接的に探るものです。本展で取り上げるのは、渡辺篤、チェン・アンアン（陳安安）、モーラ・テレースの3人の作品です。彼らは物や場所、人からの距離感あるいは孤立の感覚を――物理的、精神的または感情的な不在を表現した作品を発表します。精神疾患の直接の経験を表現するにせよ、近い人の苦悩を支えるにせよ、広く社会における精神疾患を観察するにせよ、どのアーティストも作品の中で不在の感覚を伝えます。心の病に苦しむ人は孤立を感じ、自らの内に閉じこもりがちです。そしてその身近にいる人もまた、苦しんでいる当事者が社会から除外されたときは文字通り、あるいはその当事者が精神的に距離を置いたり普段とは違う精神状態に陥ったりしたときは精神的に、苦しんでいる人との間に断絶を感じることがあります。発達した社会における精神疾患の影響の大きさは、驚くほど多くの人々が毎年精神的苦悩との闘いに敗れ社会生活を休んでいることから明らかです。アートが心の病と交差し、これを探求することで、その不在の姿がより強く浮き彫りになります。

この展覧会を着想したのは、あるとき私が友人たちの精神疾患についての会話に加わったことがきっかけです。親しい同僚3人がそれぞれの出身である中国、台湾、香港での精神疾患の捉え方について議論していました。不安神経症を患ったことがある1人は両親にそれを伝えることの難しさを語り、その概念がまったく伝わらないと言いました。他の2人も強く同意し、気まづくなるから家庭でこの話題を持ち出せるとは思えないと付け加えました。また苦しみが「うつる」かもしれないという恐怖感から、精神疾患を抱えていると噂される人と関わりを持つことを恐れる人がいかに多いかという話もしました。その中の1人は性格の強さが心の健康状態に直接関係すると思われていると言ひ、心の病を抱える人に対する一般的な考え方は「病気じゃない、弱いだけ」だと教えてくれました。当初本展のタイトルにしようと思った言葉です。友人たちの話はアメリカでの私の経験とは大きく異なっており、詳しくリサーチしてみたいという気持ちをかき立てられました。

このとき聞いた東洋の文化における心の病の認識は、私に大きな衝撃を与えました。友人たちからはこのテーマについて日本の状況を具体的にリサーチしてみるよう提案され、その後日本は他の先進国と比べて自殺率が高いというレポートを見つけました。米国と西洋諸国も精神疾患の適切な見極めや支援、治療に関して確かに問題を抱えています。他の文化圏で精神疾患が著しく悪しきものとされていることについて個人的に話を聞いたのは、これが初めてでした。

本展は、東洋の文化における精神疾患の捉え方から着想を引き出し、直接的・間接的に心の病を経験しているアーティストに場を提供します。心の健康の話題は多くの東洋文化においてタブーとされています。先進国の中で自殺率が非常に高い日本で心の病に関するこのような開かれた展示を行うことにより、この話題に対する忌避感に挑み、オープンな会話を促したいと思ひます。アートはこの企画において重要な仲介役であり、普段おおよけには議論されない問題に人々をいざないます。

本展の開催地として名古屋を選んだのは多数の大学があるからで、そのため名古屋は日本で精神疾患の影響を最も受けやすい年齢層である若者の割合が高い街です。日本の若年層は、主に学校や職業生活を始めることのプレッシャーから自殺率が著しく高く、自殺はこの年齢層の最大の死亡原因です。そして本展は日頃から若いアーティストたちを支援している実験的なアート組織、N-markの拠点で開催されます。展示では特に、大きな自己成長の時期に直面する若者にとってのメンタルヘルスの重要性を強調します。名古屋という街の環境は、心の病と不在についての認識や経験に対する議論を刺激するようなさまざまなアプローチにとって肥沃な土壌を提供してくれます。



Maura Terese, *Can Someone Get Me My Cigarettes And Twizzlers?*, 2015, Photograph of etching, 8 x 10 in

そしてこのプロジェクトを企画する中で、それぞれ異なる視点と経験を掘り下げる3人の作家の活動に通底する1本の糸として「不在」というテーマが浮かび上がってきました。

渡辺篤はひきこもりの経験を掘り下げた作品を出展する日本人アーティストです。「ひきこもり」という言葉は社会から強く身を引き離す特定の状態と、その状態にある人の

両方を指し、極端な孤立や著しい期間の禁出を求める人々へのことを言います。渡辺は居場所を失ったことからくる心の傷について考察します。《わたしの傷／あなたの傷》(2017)は映像と立体から成る作品で、その状態にあった自身の過去の経験を振り返ったものです。渡辺はひきこもりの当事者だけでなく、その世話をする人の苦しみも探ります。映像では作家本人と母親が、渡辺家の家屋のレプリカをハンマーで粉砕します。それから机に向かい合って座り、ひきこもりの経験をどう捉えているか話し合いながら、粉砕した家を元の形につなぎ合わせていきます。今回展示される立体作品はこの映像に登場するものです。それは日本の修復技術である金継ぎによって再生しており、亀裂や破損は金で修復され、壊れたものの中の美に光を当てています。この作品は渡辺家と家族の生活におけるひきこもり当事者の不在、そしてその反射のような、彼らが経験した部屋の扉の向こう側にある世界の不在を反映しています。

チェン・アンアン（陳安安）は台湾のマルチメディア・アーティストで、社会システムの複雑さの中でクィア・セクシュアリティと自己のアイデンティティを探ります。《存在の耐えられない軽さ》(2016)は、深い社会的抑圧に起因する抑うつの結果、台湾で多くのLGBTの若者が自らの命を絶っていることに目を向けさせ、その死を悼むインスタレーション作品です。チェンはどこにでもあって見過ごされるゴミ袋を折りたたんで使用していますが、これは葬儀で故人の衣服をたたむという台湾の一般的な習慣を参照しています。衣類や身の回りの品が家から無くなると、家族という単位、そして社会全体に生じた新たな不在が際立ちます。この作品は、LGBTの若者が直面する社会の不寛容と疎外が引き起こす、驚くべき件数の自殺について考察することを見る者に促します。

モーラ・テレースはニューヨーク市を拠点とするアーティストです。精神疾患と共に生きる芸術家を支援するファウンテンハウス・ギャラリーに所属しています。テレースは写真作品の中で自らを被写体として、衣装やかつら、化粧、小道具を使いさまざまなキャラクターを演じます。これらのキャラクターは自身の人格を部分的に取り出して表現したもので、躁病との絶え間ない戦いを表現しています。写真は傷つけられ、破られることで、常軌を逸し、我を失ったような要素が加わっています。1つの構図に薬の瓶と複数の写真を並置した作品も同様に、躁病の経験と強要された大量の投薬との間に生じた緊張感を伝えています。テレースの作品は、精神疾患の治療を目的とした薬の影響との関係において自己意識の不在を深く考えるものです。

この「Absences―不在―」展は、別々の国のアーティスト3人に焦点を当てて心の病という主題に対する幅広いアプローチを紹介し、異なる文化間の対話を誘いつつ、心の健康について鑑賞者が理解し、そこから学ぶことができるような視座を提示します。さらに、心の病に関する経験と表現の中に文化を超えた共通性を探ることで、この重要な問題についての開かれた議論が一層促されるでしょう。

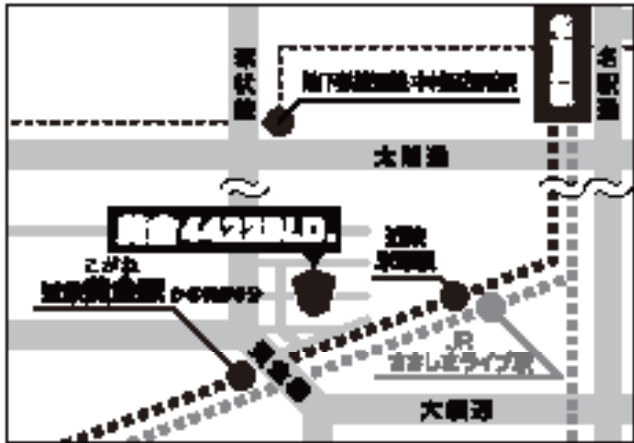
Jasa McKenzie © 2018
apexart Open Call Exhibition

会場:
N-mark
〒453-0803 愛知県名古屋市中村区長戸井町4丁目38番
黄金4422 BLDG. 5F

会期: オープニングレセプション:
2018年7月1日(日)―7月22日(日) 6月30日(土) 18:00―20:00
木―日曜開廊、13:00―19:00

ギャラリースペースの提供と展覧会のサポートについて、武藤勇氏とN-markに深く感謝いたします。また本展に不可欠なアシスタントを務めた鶴飼聡子、そして器材をお貸しいただきましたARTISTS' GUILDに心から感謝いたします。

翻訳: 上池直美



apexart

291 church street new york, ny 10013
t: 212.431.5270

info@apexart.org www.apexart.org

apexart is a 501(c)(3), not-for-profit organization and does not engage in sales or sales-related activities.

apexart is a registered trademark.

apexart's programs are supported in part by The Andy Warhol Foundation for the Visual Arts, The Buhl Foundation, Bloomberg Philanthropies, The Greenwich Collection Ltd., William Talbott Hillman Foundation, Affirmation Arts Fund, the Milton and Sally Avery Arts Foundation, the Fifth Floor Foundation, and with public funds from the New York City Department of Cultural Affairs in partnership with the City Council and the New York State Council on the Arts with the support of Governor Andrew M. Cuomo and the New York State Legislature.

You can support what we do at apexart.org/support.php

apexart © 2018
ISBN: 978-1-946416-14-8

cover image: **Chen An An**, *The Unbearable Lightness of Being*, 2016, Trash bags, Dimensions variable

Absences
organized by Jasa McKenzie
July 1 - July 22, 2018

Chen An An
Maura Terese
Aitsushi Watanabe

apexart - Nagoya